

2011年10月 IASB Update.....	2
2011年10月19日～20日 (合同) 減損、公正価値、保険、リース、収益、開示 (単独) 年次改善、作業計画.....	2

## 2011年10月 IASB Update

### 2011年10月19日～20日 (合同) 減損、公正価値、保険、リース、収益、開示 (単独) 年次改善、作業計画

項目	原文	和訳
冒頭	<p>The IASB held public meetings in Norwalk, USA, over two days, on Wednesday 19 and Thursday 20 October 2011.</p> <p>The main focus of the Board meeting was the IASB-FASB MoU projects. Those discussions were held jointly with the FASB. The IASB also discussed Annual Improvements in an IASB-only session.</p> <p>The boards made good progress on the development of an impairment model for financial assets carried at amortised cost, with the boards agreeing to pursue a model in which the overall objective is to reflect the deterioration in the credit quality of financial assets.</p> <p>The discussions on insurance contracts focused on determining what type of fixed fee service contracts should be accounted for using the general revenue recognition requirements rather than as insurance contracts. The boards also discussed presentation requirements for insurance contracts.</p> <p>A significant portion of the meeting was dedicated to the Leases project, covering lessor accounting, the subsequent measurement of a lessor's residual asset when the lease contract includes variable lease payments that are not recognised as a part of the lease receivable at lease commencement, transfers of lease receivables, presentation requirements for lessors in the statement of comprehensive income, and transition. The boards did not have the opportunity to discuss three of the papers dealing with disclosure and some additional transition matters. Those papers will be discussed in the IASB's public meeting on 1 November.</p> <p>The full list of topics discussed at the joint IASB/FASB meeting was:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ <u>IFRS 9: Financial instruments: Amortised cost and impairment</u></li></ul>	<p>IASB は、2011年10月19日(水)から20日(木)の2日間にわたり、米国ノーウォークで公開の会議を開催した。</p> <p>会議の主な焦点は、IASB-FASB 間の MoU プロジェクトであった。それらについての議論は、FASB と合同で行われた。また、IASB 単独のセッションでは、年次改善について議論が行われた。</p> <p>両審議会は、償却原価で計上される金融資産の減損モデルの開発を順調に進めた。両審議会は、金融資産の質の悪化を反映することを全般的な目的とするモデルを追求することで合意した。</p> <p>保険契約に関する議論では、どのような種類の固定料金サービス契約が、保険契約ではなく一般的な収益認識の要求事項に従って会計処理されるべきかに焦点があてられた。また、両審議会は、保険契約の表示に関する要求事項について議論した。</p> <p>会議の大部分は、リースプロジェクトにあてられ、そこで議論されたのは、貸手の会計処理、リース開始時にリース債権の一部として認識されない変動リース料がリース契約に含まれる場合における貸手の残存資産の事後測定、リース債権の譲渡、貸手に関する包括利益計算書上の表示の要求、及び経過措置である。両審議会は、開示及び経過措置の一部を扱う3つのペーパーについては議論する機会がなかった。それらのペーパーについては、11月1日の公開会議で議論する予定である。</p> <p>IASB 及び FASB の本合同会議で議論されたテーマは以下のとおり。</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ IFRS 第9号：金融資産の償却原価及び減損</li></ul>

項目	原文	和訳
	<p><u>of financial assets</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <u>Fair value measurement</u></li> <li>▪ <u>Insurance contracts</u></li> <li>▪ <u>Leases</u></li> <li>▪ <u>Revenue recognition</u></li> <li>▪ <u>Education session: Accounting for financial instruments: disclosures</u></li> <li>▪ <u>Work plan</u></li> </ul> <p>The topics discussed at the IASB meeting was:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <u>Annual improvements</u></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 公正価値測定</li> <li>▪ 保険契約</li> <li>▪ リース</li> <li>▪ 収益認識</li> <li>▪ 教育セッション：金融商品会計：開示</li> <li>▪ 作業計画</li> </ul> <p>IASB 単独会議で議論されたテーマは以下のとおり。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 年次改善</li> </ul>
減損	<p><b>IFRS 9: Financial instruments: Amortised cost and impairment of financial assets</b></p> <p>The IASB and the FASB continued to discuss a 'three-category' expected loss approach to the impairment of financial assets.</p> <p>The boards decided to pursue a model in which the overall objective is to reflect the deterioration in the credit quality of financial assets. Under this approach, impairment losses would initially be on the basis of the objective for the first category (or bucket), being the category into which loans are placed on origination. The boards asked the staff to develop a principle that would underpin the measurement attribute of the credit allowance for financial assets in that category. In addition, the boards asked the staff to develop a principle and indicators for when recognition of lifetime expected losses becomes appropriate. The boards emphasised that robust disclosures will be critical to support the principle-based impairment model and to ensure comparability between entities. Furthermore, the boards emphasised that the staff should consider the application of the model for various types of financial assets, notably debt securities, and various types of entities, notably non-financial institutions.</p>	<p><b>IFRS 第 9 号：金融資産の償却原価及び減損</b></p> <p>IASB 及び FASB は、引き続き、金融資産の減損に関する「3つのカテゴリー」による予想損失アプローチについて議論した。</p> <p>両審議会は、金融資産の信用の質の悪化を反映することを全般的な目的とするモデルを追求することを決定した。当該アプローチでは、減損損失は、当初において、最初のカテゴリー（又はバケット）、すなわち、組成時に貸付金が分類されるカテゴリーの目的を基礎とすることとなる。両審議会はスタッフに、当該カテゴリー中の金融資産に係る信用引当金の測定属性の基礎となる原則を開発するよう要請した。さらに、両審議会はスタッフに、どのような場合に全期間の予想損失を認識することが適切となるのかについての原則及び指標を開発するよう要請した。両審議会は、原則ベースの減損モデルを支え、企業間の比較可能性を確保するためには、堅牢な開示が重要であることを強調した。さらに、両審議会は、さまざまな種類の企業（特に非金融機関）及びさまざまな種類の金融資産（特に負債性金融商品）への当該モデルの適用について、スタッフが検討すべきであることを強調した。</p>

項目	原文	和訳
公正価値	<p><b>Fair value measurement</b></p> <p>The IASB and FASB discussed the staff's plan for developing educational material relating to fair value measurement. This educational material will describe at a high level the thought process that one might go through to meet the objective of a fair value measurement.</p> <p>Because the fair value measurement project was a joint project, the educational material will be consistent with both IFRS 13 <i>Fair Value Measurement</i> and Topic 820 <i>Fair Value Measurement</i> in the <i>FASB Accounting Standards Codification</i>®. The IASB and FASB staff will work together in its development.</p> <p>The staff will form an advisory group to help with developing examples that are relevant for understanding the processes involved when applying the fair value measurement principles in IFRS 13 and Topic 820.</p>	<p><b>公正価値測定</b></p> <p>IASB 及び FASB は、公正価値測定に関する教育資料の作成計画について議論した。当該教育資料は、公正価値測定の目的を満たすためのハイレベルな検討プロセスを記述する予定である。</p> <p>公正価値測定プロジェクトは共同プロジェクトであることから、当該教育資料は、IFRS 第 13 号「公正価値測定」及び FASB 会計基準コード化体系の Topic820「公正価値測定」の双方と整合的なものになる。IASB 及び FASB のスタッフはこの作成において共同で作業を行う予定である。</p> <p>スタッフは、IFRS 第 13 号及び Topic 820 の公正価値測定の原則を適用する際のプロセスの理解に関連性のある例示の作成を支援する、アドバイザー・グループを組織する予定である。</p>
保険	<p><b>Insurance contracts</b></p> <p>The IASB and FASB continued their discussions on insurance contracts, considering: fixed fee service contracts, eligibility criteria for premium allocation approach and presentation in the statement of financial position and comprehensive income. The staff also provided an oral report on recent investor outreach activities.</p> <p><b>Fixed fee service contracts</b></p> <p>The boards tentatively decided to exclude from the scope of the insurance contracts standard fixed-fee service contracts that provide service as their primary purpose and that they meet all the following criteria:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. The contracts are not priced on the basis of an assessment of the risk associated with an individual customer,</li> <li>b. the contracts compensate customers by providing a service, rather</li> </ol>	<p><b>保険</b></p> <p>IASB 及び FASB は、次の事項を検討し、保険契約について引き続き議論した。固定料金サービス契約、保険料配分アプローチの適格規準、並びに財政状態計算書及び包括利益計算書の表示である。また、スタッフは、最近の投資家とのアウトリーチ活動に関して口頭での報告を行った。</p> <p><b>固定料金サービス契約</b></p> <p>両審議会は、固定料金サービス契約のうち、主たる目的がサービスの提供であり、次の規準のすべてを満たす契約を、保険契約基準の範囲から除外することを暫定的に決定した。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. 契約の価格設定が、個々の顧客に関連したリスク評価に基づいて行われていない。</li> </ol>

項目	原文	和訳
	<p>than cash payment; and</p> <p>c. the type of risk transferred by the contracts are primarily related to the use (or frequency) of services relative to the overall risk transferred.</p>	<p>b. 契約が、現金支払ではなく、サービスの提供によって顧客に補償する。</p> <p>c. 契約によって移転されるリスクの種類が、当該リスク全体に比べて、主としてサービスの利用（又は頻度）に関連したものである。</p>
	<p>All IASB and FASB members agreed with this decision.</p>	<p>IASB 及び FASB のメンバー全員がこの決定に賛成した。</p>
	<p><b>Eligibility criteria for the premium allocation approach</b></p>	<p><b>保険料配分アプローチの適格規準</b></p>
	<p>The boards discussed when insurers should apply the premium allocation approach. No decisions were made.</p>	<p>両審議会は、どのような場合に保険者が保険料配分アプローチを適用すべきかを議論した。何も決定事項はなかった。</p>
	<p><b>Presentation of the statement of financial position</b></p>	<p><b>財政状態計算書の表示</b></p>
	<p>The boards tentatively decided that:</p>	<p>両審議会は、次のことを暫定的に決定した。</p>
	<p>a. An insurer should disaggregate the following components, either in the statement of financial position (balance sheet) or in the notes, in a way that reconciles to the amounts included in the statement of financial position:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ expected future cash flows;</li> <li>○ risk adjustment (for the IASB);</li> <li>○ residual margin (for the IASB);</li> <li>○ the single margin, where relevant (for the FASB); and</li> <li>○ the effect of discounting.</li> </ul>	<p>a. 保険者は、次の内訳の分解を、財政状態計算書（貸借対照表）又は注記のいずれかにおいて、財政状態計算書に含まれる金額との調整を示す方法で行うべきである。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ 予想将来キャッシュ・フロー</li> <li>○ リスク調整（IASB の場合）</li> <li>○ 残余マージン（IASB の場合）</li> <li>○ 関連があれば、単一マージン（FASB の場合）</li> <li>○ 割引の影響</li> </ul>
	<p>Nine IASB and six FASB members agreed with this decision, subject to future consideration of whether the cash flows relating to the recovery of acquisition costs should be separately disaggregated.</p>	<p>新契約費の回収に関連するキャッシュ・フローを別個に分解すべきかどうかを将来検討することを条件に、IASB の 9 名のメンバー及び FASB の 6 名のメンバーがこの決定に賛成した。</p>
	<p>b. For those contracts measured using the premium allocation approach, the liability for remaining coverage should be presented separately from the liability for incurred claims in the statement of financial position.</p>	<p>b. 保険料配分アプローチを用いて測定される契約については、残余のカバーに係る負債を、発生保険金に係る負債と区分して財政状態計算書上で表示すべきである。</p>

項目	原文	和訳
	All IASB and FASB members agreed with this decision.	IASB 及び FASB のメンバー全員がこの決定に賛成した。
	<p>c. For contracts measured using the building block approach, any unconditional right to any premiums or other consideration should be presented in the statement of financial position as a receivable separately from the insurance contract asset or liability and should be accounted for in accordance with existing guidance for receivables. The remaining insurance contracts rights and obligations should be presented on a net basis in the statement of financial position. All IASB and FASB members agreed with these decisions.</p>	<p>c. ビルディング・ブロック・アプローチを用いて測定される契約については、保険料又はその他の対価に対するあらゆる無条件の権利を、保険契約資産又は負債と区分して、財政状態計算書上で債権として表示し、債権についての既存のガイダンスに従って会計処理すべきである。残余の保険契約上の権利及び義務は、純額で財政状態計算書に表示すべきである。 IASB 及び FASB のメンバー全員がこの決定に賛成した。</p>
	<p>d. For contracts measured using the premium allocation approach, all insurance contract rights and obligations should be presented on a gross basis in the statement of financial position. All IASB and FASB members agreed with this decision.</p>	<p>d. 保険料配分アプローチを用いて測定される契約については、すべての保険契約上の権利及び義務を、総額で財政状態計算書に表示すべきである。 IASB 及び FASB のメンバー全員がこの決定に賛成した。</p>
	<p>e. Liabilities (or assets) for insurance contracts should be presented separately for contracts measured using the building block approach and those measured using the premium allocation approach. Ten IASB and six FASB members agreed with this decision.</p>	<p>e. 保険契約に係る負債（又は資産）は、ビルディング・ブロック・アプローチを用いて測定される契約と、保険料配分アプローチを用いて測定される契約とを区分して表示すべきである。 IASB の 10 名のメンバー及び FASB の 6 名のメンバーがこの決定に賛成した。</p>
	<p>f. Portfolios that are in an asset position should not be aggregated with portfolios that are in a liability position in the statement of financial position. Thirteen IASB and all FASB members agreed with this decision.</p>	<p>f. 財政状態計算書上、資産のポジションにあるポートフォリオを、負債のポジションにあるポートフォリオと合算すべきではない。 IASB の 13 名のメンバー及び FASB のメンバー全員がこの決定に賛成した。</p>
	<p><b>Presentation of the statement of comprehensive income</b></p>	<p><b>包括利益計算書の表示</b></p>
	<p>The boards tentatively decided that an insurer should present premiums, claims, benefits, and the gross underwriting margin in the statement of comprehensive income. The boards will consider at a future meeting whether these items should be presented in the statement of comprehensive income separately for contracts measured using the</p>	<p>両審議会は、保険者は保険料、保険金、給付金、及び引受マージン総額を包括利益計算書に表示すべきであると暫定的に決定した。両審議会は将来の会議において、これらの項目を、ビルディング・ブロック・アプロー</p>



項目	原文	和訳
	<p>building block approach and the premium allocation approach.</p> <p>All IASB and FASB members agreed with this decision.</p> <p><b>Next steps</b></p> <p>Both boards will continue their discussions on insurance contracts in November 2011.</p>	<p>チを用いて測定される契約と保険料配分アプローチを用いて測定される契約に区分して包括利益計算書に表示すべきかどうかを検討する予定である。</p> <p>IASB 及び FASB のメンバー全員がこの決定に賛成した。</p> <p><b>次のステップ</b></p> <p>両審議会は 2011 年 11 月に引き続き保険契約について議論する。</p>
リース	<p><b>Leases</b></p> <p>The IASB and FASB discussed lessor accounting, the subsequent measurement of a lessor's residual asset when the lease contract includes variable lease payments that are not recognised as a part of the lease receivable at lease commencement, transfers of lease receivables, presentation requirements for lessors in the statement of comprehensive income, and transition.</p> <p><b>Lessor accounting</b></p> <p>The IASB and the FASB tentatively decided that a lessor's lease of investment property would not be within the scope of the receivable and residual approach. Instead, for such leases, the lessor should continue to recognise the underlying asset and recognise lease income over the lease term. Thirteen IASB members and all FASB members agreed.</p> <p>The boards discussed the receivable and residual approach and tentatively decided that for all lease contracts within the scope of that approach, a lessor should:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Initially measure the right to receive lease payments at the present value of the lease payments, discounted using the rate that the lessor charges the lessee, and subsequently measure it at amortised cost</li> </ol>	<p>リース</p> <p>IASB 及び FASB は、貸手の会計処理、リース開始時にリース債権の一部として認識されない変動リース料がリース契約に含まれる場合における貸手の残存資産の事後測定、リース債権の譲渡、貸手に関する包括利益計算書上の表示の要求及び経過措置について議論した。</p> <p><b>貸手の会計処理</b></p> <p>IASB 及び FASB は、貸手の投資不動産のリースを、債権・残存資産アプローチの範囲に含めないことを暫定的に決定した。代わりに、貸手は、そのようなリースについて原資産の認識を継続し、リース期間にわたってリース収益を認識する必要がある。IASB の 13 名と FASB のメンバー全員が賛成した。</p> <p>両審議会は、債権・残存資産アプローチを議論し、当該アプローチの範囲に含まれるすべてのリース契約について、貸手は次のように会計処理する必要があると暫定的に決定した。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>リース料受取債権を、貸手が借手に課す利率を用いて割り引い</li> </ol>

項目	原文	和訳
	applying an effective interest method.	たリース料の現在価値で当初に測定し、その後は、実効金利法を適用して償却原価で測定する。
	<p>2. Initially measure the residual asset as an allocation of the carrying amount of the underlying asset. The initial measurement of the residual asset comprises two amounts: (a) the gross residual asset, measured at the present value of the estimated residual value at the end of the lease term, discounted using the rate that the lessor charges the lessee and (b) the deferred profit, measured as the difference between the gross residual asset and the allocation of the carrying amount of the underlying asset.</p>	<p>2. 残存資産を、原資産の帳簿価額の配分額として当初に測定する。残存資産の当初測定は、次の2つの金額から構成される。(a) 残存資産総額（リース期間終了時の見積残価を、貸手が借手に課す利子率を用いて割り引いた現在価値で測定した金額）及び (b) 繰延利益（残存資産総額と原資産の帳簿価額の配分額との差額として測定した金額）である。</p>
	<p>3. Subsequently measure the gross residual asset by accreting to the estimated residual value at the end of the lease term using the rate that the lessor charges the lessee. The lessor would not recognise any of the deferred profit in profit or loss until the residual asset is sold or re-leased.</p>	<p>3. 残存資産総額を、当初認識後、リース期間終了時の見積残価まで貸手が借手に課す利子率を用いて増額することにより測定する。貸手は、残存資産の売却又は再リースを行うまで、繰延利益を純損益に認識しない。</p>
	<p>4. Present the gross residual asset and the deferred profit together as a net residual asset.</p>	<p>4. 残存資産総額と繰延利益を、正味残存資産として一緒に表示する。 IASB の 8 名と FASB の 6 名のメンバーが賛成した。</p>
	<p>Eight IASB members and six FASB members agreed.</p>	<p>両審議会は、利益が合理的に確実な場合とそうでない場合とで区別を設けるべきではないと暫定的に決定した。IASB の 13 名と FASB のメンバー全員が賛成した。</p>
	<p>The boards also tentatively decided that there should be no distinction between when profit is or is not reasonably assured. Thirteen IASB members and all FASB members agreed.</p>	
	<p><b>Variable lease payments</b></p>	<p><b>変動リース料</b></p>
	<p>The IASB and the FASB discussed the subsequent measurement of a lessor's residual asset when the lease contract includes variable lease payments that are not recognised as a part of the lease receivable at lease commencement.</p>	<p>両審議会は、リース開始時にリース債権の一部として認識されない変動リース料がリース契約に含まれる場合における貸手の残存資産の事後測定について議論した。</p>
	<p>The boards tentatively decided that:</p>	<p>両審議会は、次のことを暫定的に決定した。</p>



項目	原文	和訳
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. if the rate that the lessor charges the lessee does not reflect an expectation of variable lease payments, the lessor would not make any adjustments to the residual asset with respect to variable lease payments.</li> <li>2. if the rate that the lessor charges the lessee reflects an expectation of variable lease payments, the lessor would adjust the residual asset by recognising a portion of the residual as an expense when the variable lease payments are recognised in profit or loss. The adjustment is made on the basis of the expected variable payments. No adjustment is made to the residual asset for any difference between actual and expected variable lease payments.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 貸手が借手に課す利子率が変動リース料に関する見込みを反映していない場合には、貸手は、変動リース料に関して残存資産を調整しない。</li> <li>2. 貸手が借手に課す利子率が変動リース料に関する見込みを反映している場合には、貸手は、変動リース料を純損益に認識する時に、残存資産のコストの一部を費用として認識することにより、残存資産を調整する。当該調整は変動リース料の見込みに基づき行われる。変動リース料の実績と予想との差異について残存資産の調整は行わない。</li> </ol>
	Eleven IASB and all FASB members agreed.	IASB の 11 名と FASB のメンバー全員が賛成した。
	<b>Transfer/securitisation of lease receivables</b>	<b>リース債権の譲渡／証券化</b>
	The boards discussed the measurement of lease receivables held for the purpose of sale and the derecognition guidance to be applied when lease receivables are transferred or sold.	両審議会は、売却目的で保有するリース債権の測定と、リース債権の譲渡又は売却時に適用される認識中止のガイダンスについて議論した。
	The boards tentatively decided that a lessor:	両審議会は、次のことを暫定的に決定した。
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. should not measure a lease receivable at fair value, even if part or all of that receivable is held for the purpose of sale. Fourteen IASB and five FASB members agreed.</li> <li>2. should apply existing derecognition requirements (in IFRS 9 <i>Financial Instruments</i>, or Topic 860 <i>Transfers and Servicing</i> in the <i>FASB Accounting Standards Codification</i>®) to lease receivables, but allocate the carrying amount of a lease receivable on the basis of its fair value excluding any option elements and variable lease payments that are not transferred. All IASB and FASB members agreed.</li> <li>3. should apply the disclosure requirements in IFRS 7 <i>Financial</i></li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 貸手は、リース債権の一部又は全部を売却目的で保有している場合であっても、リース債権を公正価値で測定すべきでない。IASB の 14 名と FASB の 5 名のメンバーが賛成した。</li> <li>2. 貸手は、既存の認識中止の規定（IFRS 第 9 号「金融商品」又は FASB 会計基準コード化体系の Topic 860 「譲渡及びサービシング」）を、リース債権に適用すべきである。ただし、リース債権の帳簿価額を、譲渡されないオプション要素や変動リース料を除いた公正価値に基づき配分する。IASB と FASB のすべてのメンバーが賛成した。</li> <li>3. 貸手は、譲渡したリース債権について、IFRS 第 7 号「金融商品：開</li> </ol>

項目	原文	和訳
	<p data-bbox="327 236 1111 296"><i>Instruments: Disclosures</i>, and Topic 860 for transferred lease receivables. All IASB and FASB members agreed.</p> <p data-bbox="264 325 506 354"><b>Lessor presentation</b></p> <p data-bbox="264 379 1111 475">The boards discussed presentation requirements for lessors in the statement of comprehensive income. The boards tentatively decided that a lessor should present:</p> <ol data-bbox="277 501 1111 839" style="list-style-type: none"> <li data-bbox="277 501 1111 561">1. the accretion of the residual asset as interest income. All IASB and FASB members agreed.</li> <li data-bbox="277 590 1111 651">2. the amortisation of initial direct costs as an offset to interest income. All IASB and FASB members agreed.</li> <li data-bbox="277 679 1111 839">3. lease income and lease expense (for example, revenue and cost of sales) in the statement of comprehensive income either in separate line items (gross) or in a single line item (net), depending on which presentation best reflects the lessor's business model. Thirteen IASB and all FASB members agreed.</li> </ol> <p data-bbox="264 865 1111 1024">The boards also tentatively decided that a lessor should separately identify income and expenses arising from leases either by separate presentation in the statement of comprehensive income or by disclosure in the notes to the financial statements. If disclosed, the notes should reference the line item in which the income is presented. All IASB and FASB members agreed.</p> <p data-bbox="264 1050 398 1078"><b>Transition</b></p> <p data-bbox="264 1104 1111 1165">The boards discussed transition requirements and transition disclosures for lessees and lessors.</p> <p data-bbox="264 1190 358 1219"><i>Lessees</i></p> <p data-bbox="264 1244 1111 1283">The boards tentatively decided that for capital or finance leases existing at</p>	<p data-bbox="1191 236 2033 296">示」及び Topic 860 における開示の要求を適用すべきである。IASB と FASB のメンバー全員が賛成した。</p> <p data-bbox="1133 325 1281 354"><b>貸手の表示</b></p> <p data-bbox="1133 379 2051 459">両審議会は、貸手に関する包括利益計算書上の表示の要求について議論した。両審議会は、次の貸手の表示を暫定的に決定した</p> <ol data-bbox="1146 485 2051 823" style="list-style-type: none"> <li data-bbox="1146 485 2051 545">1. 残存資産の増額を利息収益として表示する。IASB と FASB のメンバー全員が賛成した。</li> <li data-bbox="1146 574 2051 635">2. 当初直接費用の償却を利息収益の相殺として表示する。IASB と FASB のメンバー全員が賛成した。</li> <li data-bbox="1146 663 2051 823">3. リース収益及びリース費用（例えば、収益及び売上原価）を、包括利益計算書において別個の表示科目（総額）又は単一の表示科目（純額）により、いずれの表示が貸手の事業モデルを最も反映するかどうかに基づき表示する。IASB の 13 名と FASB のメンバー全員が賛成した。</li> </ol> <p data-bbox="1133 849 2051 1024">両審議会はまた、貸手は、リースから生じる収益及び費用を包括利益計算書上で別個に表示するか、又は財務諸表の注記で開示するかのいずれかにより特定すべきであると暫定的に決定した。開示する場合には、注記において、リース収益を表示する表示科目を参照する必要がある。IASB と FASB のメンバー全員が賛成した。</p> <p data-bbox="1133 1050 1258 1078"><b>経過措置</b></p> <p data-bbox="1133 1104 2051 1184">両審議会は、借手及び貸手に関する経過措置及び経過的な開示について議論した。</p> <p data-bbox="1133 1209 1196 1238"><b>借手</b></p>

項目	原文	和訳
	<p>the beginning of the earliest comparative period presented, a lessee would not be required to make any adjustments to the carrying amount of the lease assets and lease liabilities. However, the entity would reclassify the lease assets and lease liabilities as right-of-use assets and liabilities to make lease payments. Thirteen IASB members and five FASB members agreed.</p> <p>The boards tentatively decided that for each operating leases at the beginning of the earliest comparative period presented, a lessee should:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Recognise liabilities to make lease payments at the present value of the remaining lease payments, discounted using the lessee's incremental borrowing rate as of the effective date for each portfolio of leases with reasonably similar characteristics. The incremental borrowing rate for each portfolio of leases should take into consideration the lessee's total leverage, including leases in other portfolios.</li> <li>2. Recognise right-of-use assets on the basis of proportion of the liability to make lease payments at lease commencement, relative to the remaining lease payments.</li> <li>3. Record to retained earnings any difference between the liabilities to make lease payments and the right-of-use assets at transition.</li> </ol>	<p>両審議会は、表示する最も古い比較対象期間の期首に存在するキャピタル／ファイナンス・リースについて、リース資産及びリース負債の帳簿価額に対するいかなる調整も借手に要求しないことを暫定的に決定した。企業は、当該リース資産及びリース負債を、使用権資産及びリース料支払債務に振り替えることとなる。IASB の 13 名と FASB の 5 名のメンバーが賛成した。</p> <p>両審議会は、表示する最も古い比較対象期間の期首現在のオペレーティング・リースのそれぞれについて、借手は次のことを行うべきであると暫定的に決定した。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 移行時にリース料支払債務を認識し、合理的に類似の特性を有するリースのポートフォリオごとに、残存するリース料を適用日時点の借手の追加借入利率を用いて割り引いた現在価値で測定する。リースのポートフォリオごとの追加の借入利率は、借手の総レバレッジ（他のポートフォリオの中のリースを含む）を考慮すべきである。</li> <li>2. 当該残存するリース料に対するリース開始時のリース料支払債務の割合に基づいて使用権資産を認識する。</li> <li>3. 移行時のリース料支払債務と使用権資産との差額は、剰余金に計上する。</li> </ol>
	<p>The boards also tentatively decided that when lease payments are uneven over the lease term, a lessee should adjust the right-of-use asset recognised at the beginning of the earliest comparative period presented by the amount of any recognised prepaid or accrued lease payments. Thirteen IASB members and four FASB members agreed.</p>	<p>両審議会はまた、リース料がリース期間にわたって均等でない場合には、借手は、表示する最も古い比較対象期間の期首に認識する使用権資産を、認識される前払又は未払リース料の金額により調整する必要があると暫定的に決定した。IASB の 13 名と FASB の 4 名のメンバーが賛成した。</p>
	<p><b>Lessors</b></p>	<p><b>貸手</b></p>
	<p>The boards tentatively decided that for finance- or sales-type leases and direct finance leases existing at the beginning of the earliest comparative</p>	<p>両審議会は、表示する最も古い比較対象期間の期首に存在するキャピタ</p>

項目	原文	和訳
	<p>period presented, a lessor would not be required to make adjustments to the carrying amount of the assets associated with those leases. All IASB and FASB members agreed.</p>	<p>ル／ファイナンス・リースについて、貸手に、当該リースに関連する資産の帳簿価額に対する調整を要求しないことを暫定的に決定した。IASB と FASB のすべてのメンバーが賛成した。</p>
	<p>For operating leases existing at the beginning of the earliest comparative period presented, the boards tentatively decided that a lessor should:</p>	<p>表示する最も古い比較対象期間の期首に存在するオペレーティング・リースについて、両審議会は、貸手は、次のことを行うべきであると暫定的に決定した。</p>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Recognise a right to receive lease payments, measured at the present value of the remaining lease payments, discounted using the rate charged in the lease that was determined at the date of commencement of the lease, subject to any adjustments that are required to reflect impairment.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. リース料受取債権を認識する、これは、残存するリース料を、リース開始日に決定したリース契約上課された利子率を用いて割り引いた現在価値で測定し、減損を反映するために必要な調整を行う。</li> </ol>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Recognise a residual asset that is consistent with the initial measurement of the residual asset under the receivable and residual approach, using information available at the beginning of the earliest comparative period presented.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. 残存資産を、表示する最も古い比較対象期間の期首に利用可能な情報を用いて、債権・残存資産アプローチにおける残存資産の当初測定と整合するように認識する。</li> </ol>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Derecognise the underlying asset.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. 原資産の認識の中止を行う。</li> </ol>
	<p>The boards also tentatively decided that when lease payments are uneven over the lease term, a lessor should adjust the cost basis in the underlying asset that is derecognised at the date of the earliest comparative period presented by the amount of any recognised prepaid or accrued lease payments.</p>	<p>両審議会はまた、リース料がリース期間にわたって均等でない場合には、貸手は、表示する最も古い比較対象期間の日に認識の中止を行う原資産における原価基礎を、前払又は未払リース料の金額により調整する必要があると暫定的に決定した。</p>
	<p>Thirteen IASB members and six FASB members agreed.</p>	<p>IASB の 13 名と FASB の 6 名のメンバーが賛成した。</p>
	<p><b><i>Lessees and lessors</i></b></p>	<p><b>借手及び貸手</b></p>
	<p>To ease the potential burden of applying the final standard in the first year of application, the boards tentatively decided that lessees and lessors may elect the following reliefs:</p>	<p>適用初年度における最終基準の適用の潜在的な負担を軽減するため、両審議会は、借手及び貸手が次の救済措置を選択できるものとするを暫定的に決定した。</p>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. An entity is not required to evaluate initial direct costs for contracts</li> </ol>	

項目	原文	和訳
	<p>that began before the effective date.</p> <p>2. An entity may use hindsight in comparative reporting periods including the determination of whether or not a contract is a lease or contains a lease.</p> <p>Thirteen IASB members and five FASB members agreed.</p> <p>The boards also tentatively decided that lessees and lessors should provide transition disclosures that are consistent with Topic 250 <i>Accounting Changes and Error Corrections</i> in the <i>FASB Accounting Standards Codification</i>® and IAS 8 <i>Accounting Policies, Changes in Estimates and Errors</i>, but that they would not need to disclose the effect of the change on income from continuing operations, net income, any other affected financial statement line item, and any affected per-share amounts for the current period and any prior periods adjusted retrospectively. In addition, if an entity elects any of the available reliefs, the entity should disclose which reliefs it elected. Notwithstanding all of the above tentative decisions on transition, the boards tentatively decided that a lessee or lessor could choose to apply the requirements in the new leases standard retrospectively in accordance with Topic 250 or IAS 8. All IASB and FASB members agreed.</p>	<p>1. 企業は、適用日前に開始した契約について、当初直接費用の評価を要求されない。</p> <p>2. 企業は、契約がリースであるか又はリースを含むかどうかの決定も含めて、比較対象期間において事後的な判断を使用できる。</p> <p>IASB の 13 名と FASB の 5 名のメンバーが賛成した。</p> <p>両審議会はまた、借手及び貸手は、FASB 会計基準コード化体系の Topic 250「会計上の変更及び誤謬の訂正」及び IAS 第 8 号「会計方針、見積りの変更及び誤謬」と整合する経過的開示を提供すべきであるが、当期及び遡及修正された過去の期間の継続事業からの利益、純利益、影響のあるその他の財務諸表表示科目及び影響のある 1 株当たり金額に対する変更の影響の開示は必要ないと暫定的に決定した。さらに、企業が利用可能な救済措置を選択する場合には、企業は、どの救済措置を選択したのかを開示すべきである。なお、経過措置に関する上記のすべての暫定決定にかかわらず、両審議会は、借手又は貸手は、新たなリース基準における要求事項を Topic 250 又は IAS 第 8 号に従って遡及適用することを選択できると暫定的に決定した。IASB と FASB のメンバー全員が賛成した。</p>
収益	<p><b>Revenue recognition</b></p> <p>The IASB and FASB discussed whether an entity should apply the proposed disclosure requirements in the forthcoming revised exposure draft, <i>Revenue from Contracts with Customers</i> to interim financial statements. The boards tentatively decided to amend IAS 34 <i>Interim Financial Reporting</i> and Topic 270 <i>Interim Reporting</i> in the <i>FASB Accounting Standards Codification</i>® to specify that an entity that prepares interim financial statements should disclose in its interim financial statements the following information (if material):</p>	<p><b>収益認識</b></p> <p>IASB 及び FASB は、近く公表される修正公開草案「顧客との契約から生じる収益」における開示要求案を、企業が中間財務諸表に適用すべきかどうかを議論した。両審議会は、IAS 第 34 号「中間財務報告」及び FASB 会計基準コード化体系の Topic 270「中間報告」を修正し、中間財務諸表を作成する企業は、中間財務諸表に次の情報を（重要性があれば）開示すべき旨を定めることを暫定的に決定した。</p>



項目	原文	和訳
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. a disaggregation of revenue;</li> <li>2. a tabular reconciliation of the movements in the aggregate balance of contract assets and contract liabilities for the current reporting period;</li> <li>3. a maturity analysis of remaining performance obligations;</li> <li>4. information on onerous performance obligations and a tabular reconciliation of the movements in the corresponding onerous liability for the current reporting period; and</li> <li>5. a tabular reconciliation of the movements of the assets recognised from the costs to obtain or fulfil a contract with a customer.</li> </ol> <p>This decision was supported by 11 IASB members and 5 FASB members.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 収益の内訳</li> <li>2. 契約資産及び契約負債の残高総額に関する当該報告期間中の増減の調整表</li> <li>3. 残存する履行義務の満期分析</li> <li>4. 不利な履行義務に関する情報及びそれに対応する不利負債の当該報告期間中の増減の調整表</li> <li>5. 顧客との契約を獲得又は履行するためのコストから生じた認識した資産の増減の調整表</li> </ol> <p>この決定は、11名のIASBメンバーと5名のFASBメンバーが支持した。</p>
開示	<p><b>Education session: Accounting for financial instruments: disclosures</b></p> <p>The FASB provided the IASB with an overview of their proposed disclosure requirements for financial instruments. No decisions were sought or made.</p>	<p><b>教育セッション：金融商品会計：開示</b></p> <p>FASB は IASB に対し、金融商品についての開示要求に関する FASB の提案の概容を説明した。何も決定事項はなかった。</p>
年次改善	<p><b>Annual improvements</b></p> <p><b>IFRS 13 <i>Fair Value Measurement</i>—Short-term receivables and payables</b></p> <p>The IASB discussed an amendment to be included in the annual improvements exposure draft (ED), which is due to be published in December 2011. The amendment aims to clarify an amendment to IFRS 9 <i>Financial Instruments</i> (issued October 2010) that resulted from IFRS 13 <i>Fair Value Measurement</i>. IFRS 9 was amended by deleting paragraph B5.4.12, which allowed an entity to measure short-term receivables and payables with no stated interest rate at invoice amounts if the effect of</p>	<p><b>年次改善</b></p> <p><b>IFRS 第13号「公正価値測定」—短期の債権債務</b></p> <p>IASB は、2011年12月に公表する予定の、年次改善の公開草案(ED)に含まれる修正について議論した。この修正の目的は、IFRS 第13号「公正価値測定」により生じたIFRS 第9号「金融商品」(2010年10月公表)の修正の明確化である。表面金利のない短期の債権債務について、割引の影響に重要性がない場合には請求金額で測定することを企業に許容していたB5.4.12項を削除するように、IFRS 第9号を修正した。当時、当審議会は、重要性を参照する他の条項が当該事項を扱っていると考えており、</p>



項目	原文	和訳
	<p>discounting is immaterial. At the time, the Board did not intend to change practice, believing that the other references to materiality covered this matter. However, the Board was informed that some users of IFRS think that the deletion means the requirements have changed.</p>	<p>実務を変更する意図はなかった。しかし、当審議会は、IFRS の利用者の一部が、当該条項の削除は要求事項の変更を意味すると考えていると知らされた。</p>
	<p>To address this issue, the Board tentatively agreed to add a paragraph in the Basis for Conclusions of IFRS 13 that would provide the rationale to support the deletion of that paragraph in IFRS 9. This amendment will be exposed within the 2010-2012 annual improvements cycle.</p>	<p>この問題に対処するため、当審議会は、IFRS 第 13 号の結論の根拠に一項を追加し、IFRS 第 9 号における当該項の削除の根拠を記述することを、暫定的に合意した。本修正は、2010-2012 年次改善のプロセスの中で、公開草案に加えられる予定である。</p>
	<p>Twelve members agreed with that decision.</p>	<p>12 名のメンバーがこの決定に同意した。</p>
	<p><b>IFRS 3 <i>Business Combinations</i>—consistency of contingent consideration guidance</b></p>	<p><b>IFRS 第 3 号「企業結合」—条件付対価のガイダンスの整合性</b></p>
	<p>The IASB discussed a proposed amendment to remove perceived inconsistencies related to the guidance in IFRS 3 for contingent consideration in a business combination. Currently IFRS 3 makes reference to multiple IFRSs for determining the classification, subsequent measurement and disclosure of contingent consideration. Specifically the concerns relate to:</p>	<p>IASB は、企業結合における条件付対価の IFRS 第 3 号のガイダンスに関して把握されている不整合を取り除く修正案について議論した。現在、IFRS 第 3 号は、条件付対価の分類、事後測定及び開示の決定に際し、複数の IFRS を参照している。特に、懸念は次の点に関するものである。</p>
	<p>a. which IFRS is applicable for the classification of the contingent consideration as debt or equity (IFRS 3 paragraph 40);</p> <p>b. which IFRS is applicable for the measurement of subsequent changes in the fair value of contingent consideration (IFRS 3 paragraph 58); and</p> <p>c. whether the disclosure requirements of IFRS 7 <i>Financial Instruments: Disclosures</i> apply in addition to the requirements of IFRS 3 paragraph B64.</p>	<p>a. 条件付対価の負債又は資本への分類に関して、どの IFRS を適用するのが適切か (IFRS 第 3 号第 40 項)</p> <p>b. 条件付対価の公正価値の事後の変動の測定に関して、どの IFRS を適用するのが適切か (IFRS 第 3 号第 58 項)</p> <p>c. IFRS 第 3 号 B64 項の開示要求に加えて、IFRS 第 7 号「金融商品：開示」の開示要求が適用されるのかどうか</p>
	<p>The proposed changes would delete references to guidance in other IFRSs. In addition, the scope of IAS 39 <i>Financial Instruments: Recognition and</i></p>	<p>変更案では、他の IFRS のガイダンスを参照する条項を削除することになる。さらに、IAS 第 39 号「金融商品：認識及び測定」及び IFRS 第 9 号「金融商品」の適用範囲を修正して、それらの基準の適用範囲内の条件付</p>

項目	原文	和訳
	<p><i>Measurement and IFRS 9 Financial Instruments</i> would be amended to ensure that any contingent consideration within the scope of those standards would not qualify for amortised cost measurement.</p> <p>The Board tentatively decided to include the proposed amendment within the next <i>Improvements to IFRSs</i> exposure draft. All Board members voted in favour of this proposal.</p>	<p>対価が償却原価測定の要件に該当しないようにする。</p> <p>審議会は、次回の「IFRS の改善」の公開草案に当該修正案を含めることを暫定的に決定した。審議会のメンバー全員がこの決定に賛成した。</p>

作業計画	Work plan	作業計画
	<p>Since the work plan was last updated on 30 September the IASB has published an exposure draft proposing to amend IFRS 1 <i>First Time Adoption of International Financial Reporting Standards</i> to provide some relief to first-time adopters in relation to government loans that they hold on which the interest is below market rates. The IASB also issued IFRIC Interpretation 20 <i>Stripping Costs in the Production Phase of a Surface Mine</i>.</p> <p>An updated work plan as at 31 October 2011 will be posted on the IASB website in the first week of November.</p>	<p>9月30日に作業計画が最後に更新された後に、IASB は、IFRS 第1号「国際財務報告基準の初度適用」の修正を提案する公開草案を公表した。当該草案は、市場金利よりも低利の政府融資に関して、初度適用者に救済を与えるものである。また IASB は、IFRIC 第20号「露天掘り鉱山の生産フェーズにおける剥土費用」も公表した。</p> <p>2011年10月30日付の更新後の作業計画は、11月の第1週に IASB のウェブサイトで公表される。</p>

Note that the information published in this newsletter originates from various sources and is accurate to the best of our knowledge. However, the International Accounting Standards Board and the IFRS Foundation do not accept responsibility for loss caused to any person who acts or refrains from acting in reliance on the material in this publication, whether such loss is caused by negligence or otherwise. Copyright © IFRS Foundation

本ニュースレターで公表される情報は、さまざまな情報源から作成しており、我々の知識の限りにおいて正確なものである。IASB 及び IFRS 財団は、本出版物の内容を信頼して行為を行うか又は行為を控える者に生じる損失については、当該損失が過失により生じたものであれ他の原因により生じたものであれ責任を負わない。コピーライト© IFRS 財団

この日本語訳は、企業会計基準委員会のスタッフが参考のために作成したものです。併記されている原文を参照の上ご利用ください。